

[Перейти к титульному экрану](#)

УДК 378.048.2

*А. В. Акенина*

*доцент кафедры иностранных языков*

*ГОУ ВО «Дальневосточный юридический институт МВД России»,*

*кандидат педагогических наук*

## **ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ АДЬЮНКТОВ В ПРОЦЕССЕ КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

*В статье рассматриваются аспекты обучения грамматике в адъюнктуре в процессе коммуникативной деятельности, использование когнитивного подхода к преподаванию грамматики, метакогнитивных, социоаффективных стратегий построения грамматических представлений обучаемого.*

Практика преподавания иностранного языка в адъюнктуре показывает, что выпускники юридического вуза, поступившие в адъюнктуру, обладают навыками чтения и перевода специальной литературы со словарем, однако серьезные затруднения у них вызывает восприятие иноязычной речи на слух (при аудировании и просмотре видеофрагментов в оригинальном исполнении), аргументирование собственного отношения к прочитанному и вступление в профессиональный диалог на иностранном языке. Проблемным моментом для них также является выполнение грамматических тестов, что показывает несистемность приобретенных знаний в области грамматики, а порой и значительные пробелы в этом направлении. Понимание грамматической компетенции как интуитивного знания говорящего на иностранном языке, усвоение грамматики происходят в процессе решения сложных коммуникативных задач, т. е. при употреблении форм в речи.

Эти сложности обусловлены недостаточной разработанностью таких технологий иноязычного речевого общения в юридических вузах, которые учитывали бы профессиональную специфику правоприменительной практики в современных условиях, а также невостребованности иностранного языка в практической деятельности специалиста-юриста. Проблема овладения грамматической компетенцией остается актуальной для преподавателей иностранных языков, разрабатывающих различные грамматические пособия, как в нашей стране, так и за рубежом. Зарубежные специалисты отстаивают необходимость введения

концептуальной / когнитивной грамматики, направленной на построение грамматических понятий.

Грамматическая компетенция говорящего на иностранном языке имеет двойственный характер и определяется как внутреннее знание грамматической системы языка (владение суммой смыслов, передаваемых определенными морфемами или синтаксическими структурами), т. е. его грамматические представления; а также как открыто выраженное знание морфологической и синтаксической системы языка, т. е. типологии форм, а также набора правил, отражающих нормативные лингвистические представления о корректности высказывания.

Двойственность определения грамматической компетенции обусловлена существованием двух отличных подходов к обучению грамматике иностранного языка. Если грамматика рассматривается как морфосинтаксическая система языка, то обучение ей направлено на ознакомление с грамматическими категориями, частями речи, синтаксическими конструкциями, т. е. с функциями и свойствами элементов, составляющих грамматическую систему языка. При этом предполагается, что знакомство с данными элементами обеспечивает перенос и адекватное употребление изученных форм в устной и письменной речи.

При первом подходе обучение грамматике строится на передаче определенного набора знаний определенной категории обучаемых при определенных условиях обучения от преподавателя к обучаемому. При этом задача обучаемого — заучивать самостоятельно большое количество правил, исключений, категорий, парадигм и т. д.

Второй подход к обучению иностранному языку концентрирует внимание на смысловой составляющей речи. Причина сложности, неприятия этой деятельности заключается в усвоении грамматических знаний не путем осмысления, а посредством запоминания. Формирование грамматических представлений осуществляется путем подстраивания речевых ситуаций под алгоритмы грамматических форм. Подобный вид деятельности носит «натужный», псевдокоммуникативный характер, адъюнкты готовы выполнять большее количество упражнений взамен создания этих ситуаций в диалогах.

Следует отметить, что оба подхода при всей своей противоположности имеют общий недостаток, поскольку основываются на одном из возможных механизмов овладения грамматической компетенцией. Первый — на пассивно-сознательном усвоении, второй — на механизме подсознательного усвоения.

Развитие когнитивной лингвистики и психологии определило становление когнитивного (концептуального) подхода и к преподаванию грамматики. Особенностью концептуальной грамматики является то, что любое высказывание рассматривается как сложное явление, в контексте и с учетом стилистических,

узуальных и авторских особенностей, реализуемых в тексте. Основным моментом анализа высказывания заключается в выявлении смыслового и эмоционального эффекта, которого стремился добиться автор высказывания, а результатом данной деятельности является развитие у обучаемых чувства языка.

Именно поэтому языковая деятельность обучаемого должна включать в себя решение как коммуникативных, так и когнитивных задач, направленных на построение и проверку возникающих в процессе речевой деятельности гипотез о функционировании языка. Чем активнее организована работа по вербализации, сравнению и обсуждению лингвистических гипотез, возникающих у обучаемых, тем эффективнее процесс построения грамматических концептов. Описанная деятельность продуктивно осуществляется в работе с пособием по грамматике Р. Мэрфи, теоретический материал которого на языке оригинала (но не русскоязычная версия), а упражнения для его закрепления как раз способствуют обсуждению, анализу. При этом адъюнкты активно пополняют свой лексический запас.

По мнению американских исследователей (S. Strauss, J. Lee, K. Ahn, 2006), разрабатывающих концептуальный подход к преподаванию грамматики иностранного языка, грамматика представляет собой инструмент, позволяющий обучаемым выявить и осознать грамматические концепты и их нюансы (например, завершенность, предположение, целое, часть, известное, специфичное и др.).

Грамматические концепты представляют собой абстрактные представления, идеальные модели, материально выраженные в понятии, термине и обладающие набором существенных и второстепенных признаков. Концепты существуют в определенных границах, однако границы эти нестабильны, т. е. контексты способны преобразовываться, эволюционировать, наполняться новым содержанием. Однако следует отметить, что грамматические концепты, в отличие от социальных, лингвокультурных или эстетических, более стабильны.

Формирование грамматического концепта представляет довольно сложный процесс анализа обширного текстового материала (так называемого корпуса текстов), выдвижение гипотез, подтверждение или опровержение их, выдвижение новых, структурирование и присвоение концепта. Построение грамматического концепта завершается финальным обобщением, выраженным в виде схемы или правила.

С нашей точки зрения, адъюнкты, имеющие базовое юридическое образование, курс которого включает изучение логики, аналитических дисциплин, легко улавливают алгоритм грамматического концепта, усваивают и присваивают его при системном обучении. Таким образом, цели, преследуемые концеп-

туальной грамматикой, носят практический характер — повысить качество понимания и говорения на иностранном языке, благодаря тому, что изучающие язык открывают для себя и присваивают смысловое содержание употребляемых ими грамматических явлений, т. е. грамматические концепты.

Сторонники когнитивного подхода к преподаванию грамматики (Бибер, Конрад и Реппен, Кеннеди, МакКарти) при этом придают особое значение отбору текстового материала, предъявляемого для анализа. Корпус должен представлять собой различные виды аутентичных текстов. Это могут быть аудиотексты, письменные тексты, компьютерные тексты с гипертекстовыми ссылками различных жанров. Важно, чтобы тексты отражали естественную речь, направленную на решение различных коммуникативных задач.

Второй этап представляет собой первоначальное обобщение — выдвижение гипотез. На данном этапе важна рефлексивная деятельность учащихся, их способность дать определение наблюдаемым языковым явлениям. Особенно важно предоставить учащимся время для обдумывания и возможность высказаться. Во многом это процесс сравнения грамматических представлений, сформированных на родном языке, и изучаемого иностранного языка. Главным в этом процессе для преподавателя является осознание того, что учащиеся заняты сложной работой, в которой в равной степени задействованы их логика и интуиция. Роль преподавателя — запустить этот процесс, поддержать учащихся в этой деятельности, поощрить их металингвистическую и когнитивную деятельность, их самостоятельное мышление и оформление его в речи. Итогом этого процесса может стать концептуализация изучаемого грамматического явления.

Третий и четвертый этапы логически продолжают первый и второй. Важно, чтобы формулировки предлагали обучаемые, а не преподаватель, при этом все версии требуют выводов, которые необходимо сделать в письменной форме.

В связи с тем, что основная составляющая концептуальной грамматики представляет собой когнитивную деятельность учащихся, эту деятельность необходимо стимулировать, поддерживать, особенно в самостоятельной работе. Работа обучаемых по исправлению своих ошибок в тестах и самостоятельных работах с объяснениями и анализом лингвистических явлений приводит к их более осознанному и мотивированному отношению к освоению грамматики.

В данной работе мы кратко представили взгляд зарубежных и отечественных исследователей, а также свой опыт формирования грамматических концептов у обучаемых, который может осуществляться как во время совместной деятельности на занятиях, так и в режиме самостоятельной подготовки. Когнитив-

ный подход к преподаванию грамматики помогает преподавателю в стимулировании познавательных механизмов обучаемых, в организации их самостоятельной рефлексивной деятельности, благодаря которой обеспечивается сопоставительный анализ, понимание, присвоение и адекватное употребление в речи грамматических структур иностранного языка. Необходимо учесть, что использование традиционных грамматических упражнений недостаточно и не приведет к желаемому результату.

Преподаватель, включенный в эту деятельность, должен учитывать, что это нетрадиционный подход и при этом существенно повышаются требования к текстовому материалу, который должен предоставлять учащимся богатую базу для наблюдения за функционированием изучаемого языкового явления и установления закономерностей его функционирования. Преподавателю необходимо учитывать психологические моменты, такие как широкое использование на занятиях всего спектра познавательных стратегий и активное стимулирование рефлексивной деятельности обучаемых. Система упражнений, обеспечивающая совершенствование механизмов концептуализации изучаемых фактов языка и выработку стратегий построения грамматического концепта, должна быть организована с учетом тех этапов, которые проходит человек на пути познания и присвоения нового знания.

A. V. Akenina

**Teaching grammar to the postgraduate students in the process of communicative activities**

This paper views aspect of teaching grammar to the postgraduates in the process of communicative activities, use of conceptual approach in teaching grammar, metacognitive, socioaffective strategies in building grammar presentation of the student. The process of mastering grammatical knowledge must have an active, informed and creative feature. Studies have shown that grammatical knowledge is an indicative basis for the formation of grammatical skills and abilities in all kinds of speech activity.